

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ  
проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Лингвокультурологический аспект интерпретации художественного текста Б1.В.ДВ.15

Направление подготовки: 45.03.01 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

**Автор(ы):** Сибгаева Ф.Р.

**Рецензент(ы):** Едиханов И.Ж.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Казань  
2019

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
  - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сибгаева Ф.Р. (кафедра общего языкознания и тюркологии, Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая), FiruzaRS@mail.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-5	свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке
ОК-1	способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции
ОК-7	способностью к самоорганизации и самообразованию
ПК-9	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов
ОПК-4	владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста
ПК-11	владением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных, и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах
ПК-1	способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ОК-10	способностью использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

механизмы художественно-эстетической номинации, свойства и признаки текстовой структуры, системности языковых средств, являющихся способами формализации авторского замысла.

Должен уметь:

Литературоведение:

- 1) ориентироваться в традиционных и современных подходах к анализу литературного произведения;
- 2) пользоваться методической литературой, связанной с проблемами литературоведческого анализа.

Лингвистика:

ориентироваться в лингвистических теориях декодирования художественного текста и базовых понятиях этих теорий.

Должен владеть:

Литературоведение:

теоретическими знаниями и основополагающими приемами анализа как отдельных структурных элементов, так и произведения в целом с учетом его родовой специфики.

Лингвистика:

основными навыками комплексного семантико-структурного анализа художественного текста;

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области филологии.

Должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике;

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

## 2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.15 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.01 "Филология (Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка)" и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе в 8 семестре.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 12 часа(ов), практические занятия - 24 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 36 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 8 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Теоретические и методологические предпосылки лингвокультурологического анализа.	8	2	2	0	3
2.	Тема 2. Лингвокультурология и изучение текста	8	2	2	0	3
3.	Тема 3. Текст как объект лингвокультурологического анализа. Типология текстов. Специфика художественного текста. Различные подходы к лингвокультурологическому анализу художественного текста.	8	2	2	0	3
4.	Тема 4. Содержание и форма литературного произведения. Тематика, проблематика, идейный мир.	8	2	2	0	3
5.	Тема 5. Основные категории и свойства текста	8	2	2	0	3
6.	Тема 6. Специфика лингвистического анализа художественного текста	8	2	2	0	3
7.	Тема 7. Семантическое пространство текста и его анализ. Аспекты изучения семантики текста. Понятие семантического пространства текста	8	0	2	0	3

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
8.	Тема 8. Специфика поэтического текста. Задачи комплексного анализа: определение текстообразующих возможностей языковых единиц разных уровней, рассмотрение их во взаимодействии.	8	0	2	0	3
9.	Тема 9. Методика уровневого анализа художественного текста	8	0	4	0	6
10.	Тема 10. Специфика функционирования языковых средств в художественных текстах различных жанров	8	0	4	0	6
	Итого		12	24	0	36

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Теоретические и методологические предпосылки лингвокультурологического анализа.

Теоретические и методологические предпосылки литературоведческого анализа.

Литературное произведение как явление искусства. Основные функции художественной литературы. Художественная реальность и художественная условность. Категория автора. Научное рассмотрение художественного произведения и его задачи.

##### Тема 2. Лингвокультурология и изучение текста

Культурный компонент содержания языковых единиц: уровень слова.

Язык и культурные модели.

Коды культуры.

Лингвокультурологический аспект татарской фразеологии. Денотативный аспект фразеологии.

Межкультурная коммуникация как установление диалога культур.

Роль языка в МКК: языки посредники (мировые языки, языки межнационального общения) и искусственные языки.

Фразеология.

Лингвокультурный аспект фразеологии.

Семантика фразеологизмов и концептуальная картина мира.

Типы и особенности функционирования прецедентных высказываний.

Проблема перевода во фразеологии.

##### Тема 3. Текст как объект лингвокультурологического анализа. Типология текстов. Специфика художественного текста. Различные подходы к лингвокультурологическому анализу художественного текста.

Национальный образ мира.

Метафорическая основа языка.

Национальный образ мира.

Метафорическая основа языка.

Специфика отдельных национальных культур (Запада и Востока).

Понятие коммуникативной неудачи.

Языковые, смысловые и этнокультурные неудачи.

Пути их преодоления через тактики и стратегии языковой личности.

Национальные особенности невербальной коммуникации.

Ментальность в языке и тексте.

#### **Тема 4. Содержание и форма литературного произведения. Тематика, проблематика, идейный мир.**

Содержание и форма литературного произведения. Тема как литературоведческая категория. Методика анализа тематики. Анализ проблематики. Понятие проблематики. Типы проблематики. Конкретизация проблематики. Идейный мир. Идея. авторские оценки. Авторский идеал. Соотношение темы, проблемы и идеи. Пафос в литературном произведении.

#### **Тема 5. Основные категории и свойства текста**

Текст и межкультурная коммуникация.

Описание языка региона с позиции лингвокультурологии.

Символы.

Квазисимволы.

Табуированная лексика.

Вербальная и невербальная коммуникация.

Национальные особенности невербальной коммуникации.

МК в многонациональном социуме.

Формирование толерантности.

Диалог языков и культур - залог прогресса и процветания.

#### **Тема 6. Специфика лингвистического анализа художественного текста**

Специфика художественного текста. Основные характеристики художественного текста:

- включенность текста в культуру и возможность его интерпретации только изнутри знания той или иной культуры (фоновых знаний);
- целостность (ориентирована на план содержания, на смысл и парадигматична);
- связность (обусловлена линейностью компонентов текста и синтагматична);
- антропоцентричность (предполагает наличие коммуникативной триады "автор - действующие лица - читатель - "сотворец");
- социологичность ("отзывчивость" текста на условия той или иной социально-культурной среды);
- диалогичность (выраженная в том числе и в том, что любой текст является ответной реакцией на другие тексты и всякое понимание текста, по М.М. Бахтину, есть соотнесение его с другими текстами);
- развернутость и последовательность (логичность);
- напряженность (способность текста вызывать и поддерживать читательский интерес);
- интерпретируемость (возможность понимания и объяснения содержания текста).

#### **Тема 7. Семантическое пространство текста и его анализ. Аспекты изучения семантики текста. Понятие семантического пространства текста**

Смысловой заряд художественного текста, незамкнутость и относительная бесконечность содержания художественного текста. Иерархия семантических слагаемых в тексте как одна из форм упорядоченности текста. Индивидуально-авторская концепция мира как вершина иерархии семантических компонентов содержания текста.

#### **Тема 8. Специфика поэтического текста. Задачи комплексного анализа: определение текстообразующих возможностей языковых единиц разных уровней, рассмотрение их во взаимодействии.**

Текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней. Фонетические повторы как средство а) звукописи, б) композиционного членения; в) анаграммирования ключевых слов текста

МК в многонациональном социуме.  
Формирование толерантности.  
Диалог языков и культур - залог прогресса и процветания.

### **Тема 9. Методика уровневого анализа художественного текста**

Методика уровневого анализа художественного текста. Основные уровни художественного текста: фонетический уровень, лексический уровень, морфологический уровень, словообразовательный уровень, синтаксический уровень.

Социокультурные стереотипы речевого общения.  
Экспликация чувств и эмоций в разных национальных лингвокультурах.  
Стереотипы.  
Речевое общение.  
Речь.  
Речевой этикет.  
Лингвистические факторы существования межкультурной коммуникации.  
Язык и культура как этноконсолидирующие факторы.  
Вербальная и невербальная коммуникация.  
Национальные особенности невербальной коммуникации.  
МК в многонациональном социуме.

### **Тема 10. Специфика функционирования языковых средств в художественных текстах различных жанров**

Бытие внутренней природы.  
Вербально-семантический уровень.  
Когнитивный уровень.  
Прагматический уровень.  
Стереотипы мышления как способ структурирования знаний о мире.  
Общечеловеческие и национально своеобразные стереотипы и их отображение в языке.  
Сущность и механизм процесса восприятия.  
Межличностная аттракция.  
Атрибуция, ошибки атрибуции.  
Межкультурные конфликты, их причины и пути преодоления.  
Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации.  
Предвзвешивания в межкультурной коммуникации и механизм их формирования.  
Понятие ?культурной идентичности? и ?чужеродности? культур.  
Понятие толерантности и способы её достижения в межкультурной коммуникации.

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года N301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации N14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Положение от 24 декабря 2015 г. ♦ 0.1.1.67-06/265/15 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение N 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение N 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 8</b>			
	<b>Текущий контроль</b>		
1	Устный опрос	ОК-1	1. Теоретические и методологические предпосылки лингвокультурологического анализа.
2	Устный опрос	ПК-11	2. Лингвокультурология и изучение текста
3	Устный опрос	ОК-7	3. Текст как объект лингвокультурологического анализа. Типология текстов. Специфика художественного текста. Различные подходы к лингвокультурологическому анализу художественного текста.
4	Устный опрос	ОК-10	4. Содержание и форма литературного произведения. Тематика, проблематика, идейный мир.
5	Устный опрос	ОПК-4	5. Основные категории и свойства текста
6	Устный опрос	ОПК-5	6. Специфика лингвистического анализа художественного текста
7	Устный опрос	ПК-1	7. Семантическое пространство текста и его анализ. Аспекты изучения семантики текста. Понятие семантического пространства текста
8	Устный опрос	ПК-9	8. Специфика поэтического текста. Задачи комплексного анализа: определение текстообразующих возможностей языковых единиц разных уровней, рассмотрение их во взаимодействии.
9	Устный опрос	ПК-1	9. Методика уровневого анализа художественного текста
10	Письменная работа	ОК-10	10. Специфика функционирования языковых средств в художественных текстах различных жанров
	<b>Зачет</b>	ОК-1, ОК-10, ОК-7, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-11, ПК-9	

### 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 8</b>					



Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Текущий контроль</b>					
Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продemonстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продemonстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	1
					2
					3
					4
					5
					6
					7
					8
					9
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продemonстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продemonстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продemonстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продemonстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	10
<b>Зачтено</b>			<b>Не зачтено</b>		
<b>Зачет</b>	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.		Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.		

### 6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### Семестр 8

#### Текущий контроль

##### 1. Устный опрос

Тема 1

1. Объект исследования.
2. Цели изучения предмета лингвокультурология.
3. Задачи лингвокультурологии.

##### 2. Устный опрос

Тема 2

Теоретические и методологические предпосылки литературоведческого анализа.

Литературное произведение как явление искусства. Основные функции художественной литературы.

### **3. Устный опрос**

#### Тема 3

Художественная реальность и художественная условность. Категория автора.  
Научное рассмотрение художественного произведения и его задачи.

### **4. Устный опрос**

#### Тема 4

Литературное произведение как явление искусства. Основные функции художественной литературы.

### **5. Устный опрос**

#### Тема 5

Индивидуально-авторская концепция мира как вершина иерархии семантических компонентов содержания текста.

### **6. Устный опрос**

#### Тема 6

Специфика художественного текста. Основные характеристики художественного текста:

- включенность текста в культуру и возможность его интерпретации только изнутри знания той или иной культуры (фоновых знаний);
  - целостность (ориентирована на план содержания, на смысл и парадигматична);
  - связность (обусловлена линейностью компонентов текста и синтагматична);
  - антропоцентричность (предполагает наличие коммуникативной триады "автор - действующие лица - читатель - "сотворец");
  - социологичность ("отзывчивость" текста на условия той или иной социально-культурной среды);
  - диалогичность (выраженная в том числе и в том, что любой текст является ответной реакцией на другие тексты и всякое понимание текста, по М.М. Бахтину, есть соотнесение его с другими текстами);
  - развернутость и последовательность (логичность);
  - напряженность (способность текста вызывать и поддерживать читательский интерес);
- интерпретируемость (возможность понимания и объяснения содержания текста).

### **7. Устный опрос**

#### Тема 7

Смысловый заряд художественного текста, незамкнутость и относительная бесконечность содержания художественного текста. Иерархия семантических слагаемых в тексте как одна из форм упорядоченности текста. Индивидуально-авторская концепция мира как вершина иерархии семантических компонентов содержания текста.

### **8. Устный опрос**

#### Тема 8

Текстообразующие возможности языковых единиц разных уровней. Фонетические повторы как средство а) звукописи, б) композиционного членения; в) анаграммирования ключевых слов текста

### **9. Устный опрос**

#### Тема 9

Фонетические повторы

как средство а) звукописи, б) композиционного членения; в) анаграммирования ключевых слов текста. Возможности языковых единиц разных уровней в образовании текста.

### **10. Письменная работа**

#### Тема 10

Индивидуально-авторская концепция мира как вершина иерархии семантических компонентов содержания текста.

### **Зачет**

Вопросы к зачету:

- 1) Назовите основные функции художественного произведения.
- 2) Как соотносятся в художественном произведении художественная реальность художественная условность?
- 3) Что мы понимаем под понятием "категория автора"?
- 4) Что предполагает научное рассмотрение художественного произведения и каковы его задачи?
  - 1) Что такое тема, как литературоведческая категория?
  - 2) Что предполагает методика анализа тематики?
  - 3) Дайте определение литературоведческого понятия "проблематика". Охарактеризуйте типы проблематики.

- 4) Что включает в себя понятие "идейный мир" художественного произведения?
- 5) Какое значение имеют для понимания идеи авторские оценки, авторский идеал?
- 6) Как соотносятся в художественном произведении Тема, проблема, идея?
- 7) Что такое пафос в художественном произведении? Назовите виды пафоса.

Практические задания:

Проанализируйте с точки зрения темы, проблемы, идеи роман, повесть, рассказ.

По разделу 3.

- 1) Что такое композиция художественного произведения?
- 2) Назовите основные композиционные приемы и приведите примеры их использования в художественном тексте.
- 3) Что предполагает понятие "композиция художественной речи"?
- 4) Как соотносятся композиция и сюжет в литературном произведении?
- 5) Назовите основные сюжетные и внесюжетные элементы.
- 6) Какие типы композиции вы знаете?
- 7) Что входит в понятие "структура художественного образа"?
- 8) Каковы принципы анализа элементов структуры художественного образа?
- 9) Какова функция художественной детали в создании художественного образа?
- 10) Охарактеризуйте функции художественной детали, портрета, пейзажа, мира вещей в художественном тексте.
- 11) Какова роль художественного времени и художественного пространства в произведении.
- 12) Что такое "хронотоп"?

Практические задания:

- 1) Подберите для анализа и проанализируйте художественные произведения, в которых были бы представлены разные типы композиционных приемов.
- 2) Назовите произведения, в которых композиция художественной речи выполняет очень важную роль.
- 3) Назовите произведения с разными типами сюжетов.
- 4) Объясните значение различных внесюжетных элементов на примере конкретных произведений.
- 5) Проанализируйте систему персонажей в одном из художественных текстов.
- 6) Покажите функцию художественной детали в создании художественного образа.
- 7) На примере разных художественных текстов покажите разные типы портретов.
- 8) Приведите в пример произведения, в которых "вещный мир" играет чрезвычайно важную роль. Докажите это.
- 9) На примере отдельных произведений покажите какую функцию выполняет изображение художественного времени и художественного пространства для воплощения идеи произведения.

#### **6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 8</b>			
<b>Текущий контроль</b>			

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	1 2 3 4 5 6 7 8 9	5 5 5 5 5 5 5 5
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	10	5
<b>Зачет</b>	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 7.1 Основная литература:

1. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета: Учебное пособие / Т.Б. Радбиль. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=205887>
2. Сабитова, З. К. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебник / З. К. Сабитова. ? М.: ФЛИНТА, 2013. ? 524 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=462979>
3. Шаклеин, В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации [Электронный ресурс] : монография / В. М. Шаклеин. - М.: Флинта, 2012. - 301 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=462846>

### 7.2. Дополнительная литература:

1. Культурология: Учебное пособие / Д.А. Силичев. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 393 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=215281>
2. Прохоров, Ю. Е. В поисках концепта [Электронный ресурс] : учеб. пос. / Ю. Е. Прохоров. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, Наука, 2011. - 176 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=409931>
3. Буянова Л.Ю., Коваленко Е.Г. Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности: монография. - Москва: Флинта, 2012. - 183 с. - <http://znanium.com/bookread.php?book=454819>

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- Анализ и интерпретация художественного текста. - [www.squ.ru/faculties/...lit/analiz.php](http://www.squ.ru/faculties/...lit/analiz.php)  
 Анализ романного текста: учеб. пособие - [fictionbook.ru/?osnovity-literaturovedniya\\_analiz\\_romann](http://fictionbook.ru/?osnovity-literaturovedniya_analiz_romann)  
 Грамота.ру - <http://www.gramota.ru>  
 Культура письменной речи - <http://www.gramma.ru>  
 методика анализа стихотворения - [refak.ppf/4014-literaturovedcheskiy\\_analiz\\_stihotvoreniya](http://refak.ppf/4014-literaturovedcheskiy_analiz_stihotvoreniya)  
 Спецкурс - [phf.grsu.by/kafedry/005/?/048](http://phf.grsu.by/kafedry/005/?/048)

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	<p>- перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы; - на отдельные лекции приносить соответствующий материал на бумажных носителях, представленный лектором на портале или присланный на электронный почтовый ящик группы? (таблицы, графики, схемы). Данный материал будет охарактеризован, прокомментирован, дополнен непосредственно на лекции; - перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале опять не удалось, то обратитесь к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях. Не оставляйте "белых пятен" в освоении материала</p>
практические занятия	<p>Студентам следует: - приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию; - до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия; - при подготовке к практическим занятиям следует обязательно использовать не только лекции, учебную литературу, но и нормативно- правовые акты и материалы правоприменительной практики; - теоретический материал следует соотносить с правовыми нормами, так как в них могут быть внесены изменения, дополнения, которые не всегда отражены в учебной литературе; - в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения; - в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов; - на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю. Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющие письменного решения задач или не подготовившиеся к данному практическому занятию, рекомендуется не позже чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшейся на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.</p>
самостоятельная работа	<p>- выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на семинарах и консультациях неясные вопросы; - использовать при подготовке нормативные документы Финансового университета, а именно, положений о реферате, эссе, контрольной работе, домашнем творческом задании; - при подготовке к экзамену параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.</p>
устный опрос	<p>Подготовка к опросу проводится в ходе самостоятельной работы студентов и включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса. Помимо основного материала студент должен изучить дополнительную рекомендованную литературу и информацию по теме, в том числе с использованием Интернет-ресурсов. В среднем, подготовка к устному опросу по одному семинарскому занятию занимает от 2 до 3 часов в зависимости от сложности темы и особенностей организации студентом своей самостоятельной работы. Опрос предполагает устный ответ студента на один основной и несколько дополнительных вопросов преподавателя. Ответ студента должен представлять собой развернутое, связанное, логически выстроенное сообщение.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
письменная работа	Перечень тем, заданий или вопросов, предлагаемых студентам, подготавливается и утверждается на кафедре. Первоначально студенту необходимо определить цель написания работы по закреплённой теме, а также перечень решаемых вопросов. Относительно оглавления письменной работы следует отметить, что она может носить рабочий, простой или развёрнутый характер. Рабочий (план) представляет собой краткий перечень основных вопросов, решаемых в ходе выполнения работы. Название главы (параграфа) должны раскрывать тему контрольной работы, а не повторять её в различных вариантах. Студент методами анализа и синтеза практически создаёт черновой вариант будущей работы. В итоге студент должен написать и оформить письменную работу по ГОСТу.
зачет	Готовиться к зачету необходимо последовательно, с учетом контрольных вопросов, разработанных ведущим преподавателем кафедры. Сначала следует определить место каждого контрольного вопроса в соответствующем разделе темы учебной программы, а затем внимательно прочитать и осмыслить рекомендованные научные работы, соответствующие разделы рекомендованных учебников. При этом полезно делать хотя бы самые краткие выписки и заметки. Положительные оценки ?зачтено? выставляются, если студент усвоил учебный материал, исчерпывающе, логически, грамотно изложив его, показал знания специальной литературы, не допускал существенных неточностей, а также правильно применял понятийный аппарат.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Освоение дисциплины "Лингвокультурологический аспект интерпретации художественного текста" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Освоение дисциплины "Лингвокультурологический аспект интерпретации художественного текста" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.01 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: татарский язык и литература, переводоведение с углубленным изучением иностранного языка .